

**COURSE DATA****DATA SUBJECT**

Code: 35449
Name: Greek III
Cycle: Undergraduate Studies
ECTS Credits: 6
Academic year: 2025-26

STUDY (S)

Degree	Center	Acad. year	Period
1013 - Degree in Classical Philology	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	2	First quarter

SUBJECT-MATTER

Degree	Subject-matter	Character
1013 - Degree in Classical Philology	Lengua grega	COMPULSORY

COORDINATION

SANCHIS LLOPIS JORGE LUIS

SUMMARY

This subject is taught in second year, it is mandatory, and it is included in the general subject: Greek Language.

The subject consists of the reading and translation of original Attic prose texts of medium difficulty for their interpretation in their own literary and cultural context. It involves a progressive assimilation of basic principles of the Greek language and requires the acquisition of basic vocabulary. The literary genre proposed is Attic prose.

This subject is a logical development of Greek I and II, and a preliminary step to Greek IV, since all of them are based on the translation of prose texts with a view to the basic training of the students as a whole.

This course helps develop elements related to several Sustainable Development Goals (SDGs): Quality Education (SDG 4), Gender Equality (SDG 5), the promotion of Just, Peaceful and Inclusive Societies (SDG 16), and the protection of cultural heritage, promotion of linguistic and cultural diversity, and intercultural dialogue (in connection with SDG 17), as these themes are reflected in Greco-Roman language, culture, and literature.



PREVIOUS KNOWLEDGE

RELATIONSHIP TO OTHER SUBJECTS OF THE SAME DEGREE

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

OTHER REQUIREMENTS

It is recommended to have passed Greek II, since Greek III is supposed to be a continuation in the learning of the Greek language, after having achieved a minimum of grammatical knowledge in the first year of the degree.

COMPETENCES / LEARNING OUTCOMES

-

Acquire the ability to identify research issues and themes and to evaluate their relevance in the area of study of classical philology

Acquire the ability to interrelate the knowledge of classical philology with that of other areas of knowledge.

Acquire the ability to locate, synthesise and manage bibliographic information and computer tools in the area of study of classical philology.

Adapt to different work environments in the field of language studies.

Apply information and communication technologies and computer tools to language studies.

Apply quality criteria in philological work.

Be familiar with the diachronic configuration and the synchronous functioning of the Greek languages.

Design and manage philological projects in the academic or professional area.

Develop skills to undertake further specialisation or research studies.

Develop the ability to translate and interpret Greek texts of various types.

Develop the capacity for critical comprehension of Greek and Latin texts at their different linguistic, literary, philological, historical, social and cultural levels.

Gain theoretical and practical knowledge of the linguistic techniques and methods applied to the Greek language.

Gain theoretical and practical knowledge of the techniques and methods of literary criticism applied to Greek languages.

Have knowledge of textual criticism and text editing.



Know Greek history and culture.

Know the Greek language and its literature.

Know the techniques of analysis of literary texts and their application.

Students must be able to apply their knowledge to their work or vocation in a professional manner and have acquired the competences required for the preparation and defence of arguments and for problem solving in their field of study.

Students must be able to communicate information, ideas, problems and solutions to both expert and lay audiences.

Students must have acquired knowledge and understanding in a specific field of study, on the basis of general secondary education and at a level that includes mainly knowledge drawn from advanced textbooks, but also some cutting-edge knowledge in their field of study.

Students must have developed the learning skills needed to undertake further study with a high degree of autonomy.

Students must have the ability to gather and interpret relevant data (usually in their field of study) to make judgements that take relevant social, scientific or ethical issues into consideration.

Work as a team in the environment of language studies and develop interpersonal relations.

DESCRIPTION OF CONTENTS

1. Translation.

Texts by Lysias and, complementarily, by some other Attic orator/s.

2. Theoretical contents.

2.1. Greek oratory as a genre. Political, judicial and epictic oratory. Lysias, Demosthenes and Isocrates.

2.2. Greek rhetoric. The origins of rhetoric. Sophistry.

2.3. Introduction to sentence syntax and subordinate clauses.

2.3.1. Substantive subordinate clauses.

2.3.2. Relative sentences.



2.3.3. Adverbial subordinate clauses.

This content will be reflected in the following learning outcomes:

To cultivate a progressively deeper understanding of Ancient Greek in all its philological, linguistic, historical, literary, social, and cultural dimensions, including those specifically related to the analysis of the literary genre in each case. In their direct work with primary texts, students shall learn the diverse methodologies employed to resolve such issues, and develop the specific competencies required to approach these tasks with success and scholarly competence.

WORKLOAD**PRESENCIAL ACTIVITIES**

Activity	Hours
Theory	60,00
Total hours	60,00

NON PRESENCIAL ACTIVITIES

Activity	Hours
Attendance at other activities	0,00
Individual or group project	0,00
Independent study and work	70,00
Preparation of lessons	0,00
Preparation for assessment activities	20,00
Resolution of case studies	0,00
Total hours	90,00

TEACHING METHODOLOGY

The course prioritizes translation work, both in class and on a personal level. The students have to prepare on their own the translation of Greek texts, mainly from Lysias, proposed by the teacher, and they have to present their work daily to the class. In class, the teacher will explain the translation and will add, from the translated text, questions of Greek grammar and linguistics, especially morphosyntax.

On the other hand, the teacher will present in a systematized way, and for a maximum of one hour in the week, the theory indicated in the theoretical content section. Students will prepare on their own and under the supervision of the teacher (during tutoring hours) proposed texts which will be examined without a dictionary.



EVALUATION

I. Participation activities carried out during the course.: 20% of the final grade.

The work at home is evaluated, in particular the preparation of the texts to be worked on in class and other theoretical and practical activities that will be indicated throughout the course.

II. Final exam: 80% of the final grade.

Written exam with two parts:

- A) Translation without dictionary, and with grammatical questions, of the text prepared exclusively outside the classes: 20% of the final grade.
- B) Translation of a text, without dictionary (with the help of a selected vocabulary), with questions of morphology and syntax related to the text, and two questions of the subject: 60% of the final grade.

In order to pass the exam you will need to achieve at least 3 out of 10 in each of the two parts. In order to pass the whole course, it will be necessary to achieve at least 4 out of 10 (3.2 out of 8) in the written exam.

Second period.

Only the mark for the translation of the text worked on exclusively at home (part A) may be retained from the first sitting, and therefore it will not be necessary to take the exam again, provided that at least 5 out of 10 marks have been obtained in this part. Part B must be examined at the second sitting, irrespective of the marks obtained at the first sitting.

Academic integrity is fundamental to the academic community and essential for the fair evaluation of student work. All work submitted in this course must be the student's own original creation. The use of fraudulent collaboration or the composition of work with the assistance of artificial intelligence (e.g., ChatGPT) is strictly prohibited, unless the use of such tools is an explicit part of the course curriculum and has been expressly authorized by the instructor. In all such cases, this use must be properly cited as a source.

The general grading system is governed by the regulations of the Universitat de València, as approved by the Governing Council on May 30, 2017 (ACGUV 108/2017).

REFERENCES



Basics.

- Teaching guide.
- Notes on the topics explained in class and on the questions commented on regarding the translation of the texts.
- election of texts from Lysias and, secondarily, from Isocrates.

General bibliography (manuals).

CALVO MARTÍNEZ, José L., *Griego para universitarios*, Granada: Universidad de Granada, 2016.

CRESPO, E.- CONTI, L., y Maquieira, H., *Sintaxis del griego clásico*, Madrid, 2003.

EASTERLING P. E. - KNOX B. M. W., *Historia de la literatura clásica I. Literatura griega*. Trad. esp., Madrid: Gredos, 1990.

HUMBERT, J., *Sintaxe grecque*, París, 1960.

LÓPEZ EIRE, A., *Poéticas y retóricas griegas*, Madrid, 2002.

LÓPEZ FÉREZ (coord.), *Historia de la literatura griega*, Madrid: Cátedra, 2008.

MALDONADO VILLENA, *Sintaxis Griega*, Granada, 1987.

MARTÍN SÁNCHEZ, M. Ángeles, *Vocabulario mínimo del griego*, Madrid: Ediciones Clásicas, 1993.

MEYER, Th. et alii, *Vocabulario fundamental y constructivo del griego*, Mèxic: UNAM, 1993.

RODRÍGUEZ ADRADOS, F., *Nueva sintaxis del griego antiguo*, Madrid, 2002.

SANZ LEDESMA, Manuel, *Gramática griega*, Madrid: Ediciones Clásicas, 2005.

WORTHINGTON, I. (ed.), *A Companion to Greek Rhetoric*, Oxford, 2007.



Editions and translations of Lysias and other orators:

CALVO MARTÍNEZ, José L., *Lysias. Discursos I*, Madrid: Gredos (BCG), 1988; v. II, 1995.

CAREY, Ch., *Lysias orationes cum fragmentis*, Oxford: Clarendon, 2007.

GIL, L., *Lysias. Discursos XIII-XXV*, Barcelona: Alma Mater, 1963.

GUZMÁN, J. M., *Isócrates. Discursos II*, Madrid: Gredos (BCG), 1980.

MATHIEU, G., *Isocrate. Discours*, t. III, Paris: Les Belles Lettres, 1960.

PETIT, J., *Lísias, Discursos* vol. II, Barcelona: Fundació Bernat Metge, 1934.